

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:

Dr Karl-Hermann Kock
Bundesforschungsanstalt für Fischerei
Institut für Seefischerei
Hamburg

АРГЕНТИНА

Представитель:

Dr Orlando R. Rebagliati
Director de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Заместители представителя:

Lic. Enrique Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Lic. Esteban Barrera-Oro
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Советники:

Dr Fernando Georgiadis
Director
Instituto Nacional de Investigacion
y Desarrollo Pesquero
Mar del Plata

Mr Gerardo E. Bompadre
Secretario de Embajada
Embajada de la República Argentina
Canberra

Dr Julio Ayala
Secretario de Embajada
Dirección de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

АВСТРАЛИЯ

Представитель:

Dr William de la Mare
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Заместители представителя:

Mr Rex Moncur
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Mr Charles Mott
Environment and Antarctic Branch
Department of Foreign Affairs and Trade

Dr Knowles Kerry
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Mr Dick Williams
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Dr Stephen Nicol
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Советники:

Mrs Lyn Tomlin
Environment and Antarctic Branch
Department of Foreign Affairs and Trade

Mr Michael Curtotti
Environment and Antarctic Branch
Department of Foreign Affairs and Trade

Prof Patrick Quilty
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Dr Andrew Constable
Deakin University
Warrnambool Victoria

Mr Ian Hay
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Ms Helen Czeszek
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Mr John Davis
Australian Fisheries Management Authority
Department of Primary Industries and Energy

Ms Janet Dalziell
Representative of Non-Governmental Organisations

БЕЛЬГИЯ

Представитель:

Mr Michel Goffin
Counsellor
Royal Belgian Embassy
Canberra

БРАЗИЛИЯ

Представитель:

Dr Edith Fanta
University of Paraná
Curitiba, PR

Заместитель
представителя:

His Excellency Mr Ronald L. Small
Ambassador for Brazil
Canberra

Советники:

Mrs Marcela Nicodemos
Ministry of External Relations
Brasília - DF

Mr André Chiaradia
IASOS
University of Tasmania
Hobart

ЧИЛИ

Представитель:

Dr Carlos Moreno
Instituto de Ecología y Evolución
Universidad Austral de Chile/INACH
Valdivia

Заместитель
представителя:

Dr Victor Marín
Depto. de Ciencias Ecológicas,
Facultad de Ciencias
Universidad de Chile/INACH
Santiago

Советники:

Mr Carlos Croharé
Dirección de Política Especial
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago

Prof. Daniel Torres
Instituto Antártico Chileno
Santiago

ЕЭС

Представитель:

Dr Silvano Gregoli
Scientific Counsellor
EC Delegation to Australia and New Zealand
Canberra

Заместитель
представителя:

Dr Volker Siegel
Bundesforschungsanstalt für Fischerei
Institut für Seefischerei
Hamburg

ФРАНЦИЯ

Представитель:

Prof Guy Duhamel
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée
Muséum National d'Histoire Naturelle
Paris

ИНДИЯ

Представитель: Dr S.A.H Abidi
Director
Department of Ocean Development
CGO Complex, Block No 12
Lodhi Road
New Delhi - 110003
India

ИТАЛИЯ

Представитель: Prof Letterio Guglielmo
Department of Animal Biology
and Marine Ecology
University of Messina
Messina

Заместители
представителя: Dr Silvio Dottorini
Scientific Attaché
Embassy of Italy
Canberra

Prof Silvano Focardi
Department of Environmental Biology
University of Siena
Siena

ЯПОНИЯ

Представитель: Dr Mikio Naganobu
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Заместители
представителя: Mr Ichiro Nomura
Counsellor
Oceanic Fisheries Department
Fisheries Agency
Tokyo

Dr Mitsuo Fukuchi
National Institute of Polar Research
Tokyo

Советники: Mr Takahiko Watabe
Fishery Division
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Mr Hideki Moronuki
International Affairs Division
Oceanic Fisheries Department
Fisheries Agency
Tokyo

Mr Taro Ichii
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Mr Tetsuo Inoue
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Makato Sumiyoshi
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Masashi Kigami
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

Представитель: Dr Dae-Yeon Moon
Senior Scientist
National Fisheries Research and
Development Agency (NFRDA)

Заместитель
представителя: Mr Gye Hyun Kwon
Treaties Bureau
International Legal Affairs Division
Ministry of Foreign Affairs

Советник: Mr Hyoung-Chul Shin
Senior Scientist
University of Tasmania

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Представитель: Dr Don Robertson
Deputy Manager, Marine Research
Ministry of Agriculture and Fisheries
Wellington

Заместитель
представителя: Mr Stuart Prior
Head
Antarctic Policy Unit
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Советник: Mr Barry Weeber
c/- ECO NZ
Wellington

НОРВЕГИЯ

Представитель: Dr Torger Øritsland
Director of Research
Marine Research Institute
Bergen

Заместитель
представителя:

Mr Jan Arvesen
Ambassador, Special Adviser on Polar Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Советник:

Mrs Siren Gjerme Eriksen
Embassy Secretary
Royal Norwegian Embassy
Canberra

ПОЛЬША

Представитель:

Mr Zdzislaw Cielniaszek
Sea Fisheries Institute
Gdynia

РОССИЯ

Представитель:

Dr K. V. Shust
Head of Antarctic Sector
VNIRO
Moscow

Советники:

Mr V.M. Sosno
Deputy Chairman of the Fisheries
Committee of the Russian Federation
Moscow

Mr V.M. Brukhis
Deputy Chief
Department of Water Bioresources
and Fisheries Development
Fisheries Committee of the Russian Federation
Moscow

Mr A.L. Vetrov
First Vice-President
DALRYBA Corporation
Vladivostok

Mr G.V. Goussev
Senior Officer
International Cooperation Department
Fisheries Committee of the Russian Federation
Moscow

ЮЖНАЯ АФРИКА

Представитель:

Mr Denzil Miller
Sea Fisheries Research Institute
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town

Заместитель
представителя: Mr G. de Villiers
Director
Sea Fisheries Administration
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town

ИСПАНИЯ

Представитель: Dr Eduardo Balguerías
Centro Oceanográfico de Canarias
Instituto Español de Oceanografía
Santa Cruz de Tenerife

ШВЕЦИЯ

Представитель: Dr Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm

Заместитель
представителя: Mr Stellan Kronvall
Assistant Under-Secretary
Ministry of the Environment and Natural Resources
Stockholm

Советник: Dr Armin Lindquist
Swedish National Board of Fisheries
Institute of Marine Research
Lysekil

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Представитель: Professor J.R. Beddington
Director
Renewable Resources Assessment Group
Imperial College
London

Заместители
представителя: Dr M.G. Richardson
Head
Polar Regions Section
South Atlantic and Antarctic Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Dr J.P. Croxall
British Antarctic Survey
Cambridge

Dr I. Everson
British Antarctic Survey
Cambridge

Советники: Mr A. Aust
Foreign and Commonwealth Office
London

Dr G. Kirkwood
Renewable Resources Assessment Group
Imperial College
London

Dr G. Parkes
Renewable Resources Assessment Group
Imperial College
London

Ms Indrani Lutchman
Representative, UK Wildlife Link
(Umbrella Non-Governmental
Environmental Organisation)

США

Представитель:

Dr Rennie Holt
Chief Scientist, US AMLR Program
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Советники:

Mr R. Arnaudo
Director, Division of Polar Affairs
Office of Oceans Affairs
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
US Department of State
Washington, D.C.

Ms Erica Keen
Office of Oceans Affairs
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
US Department of State,
Washington, D.C.

Dr Polly A. Penhale
Office of Polar Programs
National Science Foundation
Arlington, VA

Dr John Bengtson
Northwest Marine Mammal Laboratory
National Marine Fisheries Service
Seattle, Washington

Mr George Watters
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Ms Beth Marks
The Antarctica Project
Washington, D.C.

Mr John Michael Garner
First Secretary
Embassy of the United States of America
Canberra

НАБЛЮДАТЕЛИ - ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ГОСУДАРСТВА

КАНАДА

Mr David Saxby
4727 South Piccadilly
West Vancouver, BC

ФИНЛЯНДИЯ

Ms Taina Kettula
Embassy of Finland
Canberra

ГРЕЦИЯ

Dr Alexis Pittas
Honorary Consul of Greece
Hobart

НИДЕРЛАНДЫ

Mr David van Iterson
Consul-General
Consulate-General of the Netherlands
Melbourne

УКРАИНА

Mr A.N. Shestakov
Chairman
Ukrainian State Fisheries Committee
Sevastopol

Mr Oleksiy Stepanov
Ministry of Foreign Affairs of Ukraine

Dr Vladimir Yakovlev
Southern Scientific Research Institute of
Marine Fishery and Oceanography (YugNIRO)
Kerch

Dr Evgeny Goubanov
YUGRYBPOISK
Kerch

Mr Valeriy Kondratenko
Cabinet of the Prime Minister

НАБЛЮДАТЕЛИ - МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

МОК

Prof. P. Quilty
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories
Hobart

МСОП

Mr Alistair Graham
Rocky Bay Road
Cygnet Tasmania

MKK

Dr Stephen Reilly
NOAA - NMFS
Southwest Fisheries Science Center
La Jolla, California

СКАР

Dr J. Croxall
British Antarctic Survey
Cambridge

НАБЛЮДАТЕЛИ - НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

ASOC

Dr Maj De Poorter
ASOC
Australia

СЕКРЕТАРИАТ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ	Mr Esteban de Salas
СОТРУДНИК ПО СБОРУ И ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ	Dr David Agnew
НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК	Dr Eugene Sabourenkov
СОТРУДНИК ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ И ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ДОКУМЕНТЫ СОВЕЩАНИЯ	Mr Jim Rossiter
СПЕЦИАЛИСТ ПО ЭВМ	Mr Nigel Williams
ПЕРСОНАЛЬНЫЙ АССИСТЕНТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	Mrs Geraldine Mackriell
ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕКРЕТАРЬ	Ms Genevieve Naylor
АССИСТЕНТ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА ДОКУМЕНТЫ СОВЕЩАНИЯ	Mrs Rosalie Marazas
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЕРСОНАЛ	Miss Kim Butler Mrs Philippa McCulloch
ПИСЬМЕННЫЕ ПЕРЕВОДЧИКИ ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК	Ms Gillian von Bertouch Mrs Bénédicte Graham Ms Floride Pavlovic Ms Michèle Roger
РУССКИЙ ЯЗЫК	Mr Blair Scruton Ms Zulya Kamalova Mr Vasily Smirnov
ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК	Mr Fernando Cariaga Mrs Ana María Castro Mrs Marcia Fernandez Mr Roberto Rojas
УСТНЫЕ ПЕРЕВОДЧИКИ	Rosemary Blundo Patricia Colombo Paulin Djite Rozalia Kamenev Demetrio Padilla Diana Piñon Elena Skinner Ludmilla Stern Natalie Testorelli